

20 - Darkness of the Association

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:06] ---

It's kind of creepy here, huh?

[00:09] ---

Yeah.

[00:10] ---

What the heck, you guys?! That's pathetic!

[00:13] ---

Have you forgotten why we've come here?

[00:16] ---

If we train here, we'll become stronger.

[00:19] ---

Yeah! Because it's a Vanguard power spot!

[00:23] ---

According to the rumors, if you fight 100 times here,
the God of Vanguard will appear

[00:28] ---

and give you a secret weapon!

[00:28] [SONG] ---

Vanguard's Greatest
Power Spot!

[00:28] [SONG] ---

Fight 100 times!
The god will appear
and give you
a secret weapon!

[00:32] ---

If there really is a god...

[00:35] ---

...Trinity Dragon will become a
super powerful ultra-dangerous team!

[00:39] ---

But...

[00:41] ---

...rumor also has it you can hear monstrous moaning
coming from the basement of this building.

[00:47] ---

Monstrous?!

[00:49] ---

No way! It's gotta be, you know...

[00:53] ---

...the roars of joy from people who are moved

[00:57] ---

when they meet the god
after fighting 100 times!

[01:03] ---

Yeah! It's gotta be that!

[01:06] ---

I'm sorry! I'm sorry! I'm sorry!
I'm sorry! I'm sorry!

[01:08] ---

I'm sorry! I'm sorry! I'm sorry! I'm sorry! I'm sorry!
I'm sorry! I'm sorry! I'm sorry! I'm sorry! I'm sorry!

[02:51] [SONG] ---

I got a lot of dubious info.
I'll check out the building.
You guys take the abandoned site.
LU, yo!
Leave it to us!

[02:56] ---

Hopefully it's got something
to do with Ryuzu Myoujin.

[03:18] ---

Who are you?!

[03:20] ---

Mamoru?

SIGN Turn 20 Darkness of the Association

[03:29] ---

Monstrous moaning?

[03:33] ---

Apparently it can be heard
on all the days there's a G Quest.

[03:37] ---

I thought maybe there was some
connection with Ryuzu Myoujin.

[03:42] ---

So that's why you came.

[03:43] ---

But I'm surprised.

[03:45] ---

I didn't know you knew about
Ryuzu's ambitions, Mamoru.

[03:50] ---

If you're interested, you should check it out for yourself.

[03:57] ---

Okay, I'll take you at your word

[03:59] ---

and poke my nose into the whole business where I can.

[04:04] ---

As a member of the Association, I wanted to get to the bottom of the truth.

[04:07] ---

Are you sure? What if you get fired for doing something weird?

[04:12] ---

I'll cross that bridge when I come to it.

[04:18] ---

Mamoru, this was originally supposed to be the site of the Dragon Empire Branch, right?

[04:24] ---

Yeah.

[04:25] ---

They changed it to the current site for convenience and such.

[04:30] ---

But even now, the Association retains possession of this building.

[04:35] ---

In other words, they're holding on to a half-finished building.

[04:39] ---

Wouldn't it be normal just to sell it? Strange, right?

[04:45] ---

Trinity Dragon?

[04:46] ---

Kamui?!

[04:48] ---

It's coming!

[04:51] ---

What the heck?!

[04:58] ---

This way!

[05:20] ---

Run!

[05:28] ---

Mamoru!

[05:33] ---

You saved us!

[05:35] ---

What are you guys doin' here?!

[05:38] ---

We wanted to get stronger...

[05:40] ---

So that's what it was about...

[05:44] ---

What is that robot?!

[05:46] ---

Most likely, it's part of the security system.

[05:53] ---

I seriously don't get it.

[05:58] ---

Looks like only someone from
the Association can access it.

[06:01] ---

Wait! If you use it, won't they know?

[06:05] ---

No worries about that.

[06:08] ---

I came with a fake ID.

[06:11] ---

A friend made it for me.

[06:24] ---

Wh-What the...?!

[06:43] ---

What the heck is that?!

[06:50] ---

It seems to be a Stride Force
gathering device.

[06:55] ---

And apparently it's being used as a relay.

[06:57] ---

In other words, it gathers Stride Force here

[07:01] ---

and then sends that energy
to wherever Ryuzu is?

[07:05] ---

I'm following up on past data...

[07:09] ---

There are five major transmissions.

[07:12] ---

On days when the G Quest is held.

[07:14] ---

Then this is...

[07:16] ---

What is that whatever Force?

[07:20] ---

Sounds like there's some connection
to the God of Vanguard.

[07:24] ---

What is it?

[07:26] ---

FICAs are being used to gather Stride Force.

[07:32] ---

And it's sent to that relay...

[07:35] ---

Like I suspected!

[07:37] ---

All the Association's activities
are really for Ryuzu's mad ambitions!

[07:43] ---

Well, well. Welcome!

[07:50] ---

What do you think? The facilities
are splendid, aren't they?

[07:54] ---

Per Ryuzu's orders,

[07:56] ---

I, Kensuke Handa, led the development team
that created these rare gems.

[08:02] ---

Ryuzu's flunky...

[08:04] ---

Information came in about you intruders.

[08:08] ---

I made a half-hearted attempt
at chasing you away,

[08:10] ---

but one of you is the Kagero Clan Leader,
and the other is a champion of the Asia Circuit.

[08:16] ---

I felt like I had to roll out
the red carpet for you.

[08:20] ---

So that's why you went out of your way
with the personal appearance?

[08:23] ---

I have heard

[08:25] ---

that you people are trying to oppose us.

[08:30] ---

An endeavor that is completely futile!

[08:33] ---

Struggle all you like.

We are as solid as a boulder.

[08:38] ---

Ryuzu's project is unshakable!

[08:41] ---

You think it'll all work out
for you so easily?

[08:43] ---

You don't wanna underestimate
how strong we are!

[08:46] ---

I look forward to seeing how long
that spirit will hold out.

[08:51] ---

Now that you've seen this equipment,
I can't just let you leave!

[08:59] ---

Look out!

[09:02] ---

Kamui!

[09:05] ---

I only captured one of you mongrels?

[09:07] ---

I don't need any help.

[09:10] ---

Ain't no way I'm gonna lose against

[09:13] ---

double-dealin' dirtbags like you!

[09:17] ---

Then why don't we decide this way

[09:21] ---

which one of us is right?

[09:24] ---

Kamui!

[09:27] ---

Mamoru, take care of those guys!

[09:32] ---

All right!

[09:35] ---

If I win, you tell me everything you know!

[09:39] ---

Victory will go to the righteous one.
That is known as justice!

[09:44] ---

But let me show you what I mean!

[09:49] ---

Stand up, Vanguard!

[10:06] ---

A Stride Force relay...

[10:09] ---

A new type of GIRS, and FICA...

[10:14] ---

I didn't want to believe it...

[10:20] ---

That robot again?!

[10:25] ---

This way!

[10:30] ---

...but they've been using
all of our activities?!

[10:35] ---

The great Kamui rides
Exxtreme Battler, Victor!

[10:41] ---

I call Cool Hank!

[10:43] ---

I attack your Vanguard!

[10:46] ---

Guard!

[10:47] ---

We knew you were sneaking
around behind the scenes,

[10:51] ---

but did nothing to stop you.

[10:54] ---

Do you know why?

[10:56] ---

Enlighten me.

[10:57] ---

It was all to collect even more Stride Force.

[11:01] ---

I would even say we let you act freely.

[11:04] ---

And thanks to that, we were successful
in summoning units from the planet Cray!

[11:11] ---

Five units, to be exact!

[11:15] ---

Are you shocked?! You must be shocked, yes?!

[11:19] ---

You fools didn't realize that we were
using you the whole time!

[11:24] ---

Shut up, already!

[11:26] ---

Twin drive!

[11:28] ---

Critical trigger!

[11:29] ---

I give the effects to Gunzork! Attack!

[11:37] ---

I'd like to say you live up
to your billing, Kamui,

[11:41] ---

but you don't even come close to me.

[11:45] ---

You really underestimate me.

[11:47] ---

Please show me more of a good time!

[11:50] ---

Then I'll bring forth new Stride Force!

[11:57] ---

Monstrous moaning...

[11:59] ---

Was it the sound of this machine?!

[12:02] ---

And it's taking Stride Force
out of me during this fight?

[12:06] ---

Now do you understand?

[12:08] ---

Everything is in the palm of Ryuzu's hand!

[12:11] ---

If you suffer like that, it's all to the good,
as long as you give us your Stride Force!

[12:21] ---

We've almost reached the
ground floor! Hang in there!

[12:24] ---

Right!

[12:27] ---

The Association distributed
FICAs and sponsored the G Quest.

[12:34] ---

I had no idea we were
supporting Ryuzu's ambitions!

[12:39] ---

It's back!

[12:41] ---

That thing is persistent!

[12:44] ---

This way!

[12:47] ---

Karl!

[12:51] ---

Mamoru!

[13:04] ---

Mamoru! Thank you!

[13:11] ---

Mamoru?

[13:13] ---

I'm sorry.

[13:18] ---

Seriously?!

[13:19] ---

Run! As fast as you can!

[13:21] ---

I ride Seven Seas Sage, Plegeton!

[13:27] ---

Skill activated!

[13:29] ---

I call Plegeton from the Drop Zone!

[13:31] ---

Stride Generation!

[13:34] ---

Loved by the Seven Seas, Nightmist!

[13:38] ---

The skill of Nightrunner from the Drop Zone!

[13:42] ---

By putting four cards from the
top of my deck into the Drop Zone,

[13:45] ---

I call this card in a resting state!

[13:48] ---

The skill of Nightcrow from the Drop Zone!

[13:50] ---

I retire Nightrunner and call!

[13:53] ---

Nightmist's skill activated!

[13:56] ---

I call Skeleton Cannoneer and
Nightrunner from the Drop Zone!

[14:03] ---

He's using Granblue skills to bring back his rear-guard
all at once with cards from the Drop Zone.

[14:08] ---

Well, shall I do it?

[14:10] ---

Skeleton Cannoneer's skill!

[14:13] ---

It becomes Hollowed, and I retire Cool Hank!

[14:16] ---

I draw one card!

[14:18] ---

Plegeton attacks your Vanguard!

[14:32] ---

Nightmist attacks!

[14:34] ---

My Drop Zone's Slash Shade's skill activated!

[14:37] ---

I retire Plegeton and call!

[14:40] ---

+2000 power!

[14:42] ---

Perfect guard!

[14:43] ---

Triple drive!

[14:46] ---

Critical trigger!

[14:47] ---

I give the effects to Skeleton Cannoneer!

[14:50] ---

Slash Shade attacks Gunzork!

[14:55] ---

Skeleton Cannoneer attacks!

[15:03] ---

At the end of my turn,

[15:05] ---

Skeleton Cannoneer and Nightrunner are retired by their skills.

[15:09] ---

It seems like we've reached
the end of the line.

[15:11] ---

In the end, you were no match for me.

[15:16] ---

This is the best you've got?

[15:18] ---

What?

[15:19] ---

Ryuzu's lackey, you're not much of a fighter.

[15:23] ---

In fact, you're no match for *me*!

[15:26] ---

You guys are using our strength

[15:29] ---

to gather Stride Force.

[15:32] ---

We already figured that out.

[15:36] ---

But there's still somethin' we gotta do!

[15:41] ---

Absolutely invincible magnificent warrior!

[15:43] ---

With your sharp blade,
cut open a hopeful future!

[15:47] ---

The awesome Kamui's Stride Generation!

[15:58] ---

Meteokaiser, Victor!

[16:01] ---

Here I go!

[16:02] ---

I call Extreme Battler, Sazanda,
Break-pass, Arashid, and Arbarail!

[16:08] ---

Sazanda attacks Slash Shade!

[16:12] ---

No guard!

[16:13] ---

Arbarail attacks your Vanguard!

[16:16] ---

With Arbarail's skill, Sazanda stands.

[16:20] ---

+5000 power!

[16:22] ---

On top of that, +5000 power
with the standing Sazanda's skill!

[16:28] ---

Guard!

[16:34] ---

Kabutron's skill at the end of battle!

[16:36] ---

I put it in the Soul, and Arbarail stands.

[16:40] ---

+2000 power!

[16:42] ---

Nova Grappler's specialty...

[16:45] ---

A series of attacks from standing skills!

[16:49] ---

I can't let Chrono and the others

take everything on by themselves!

[16:53] ---

I can't just keep my mouth shut and look on!

[16:56] ---

That's no way to be a man!

[16:59] ---

I'm comin' at you full power!

[17:01] ---

Arbarail attacks your Vanguard!

[17:05] ---

Guard!

[17:08] ---

I'll get at least
one piece of info about Ryuzu!

[17:11] ---

If it'll help Chrono and the others,

[17:14] ---

I'll show you what a man's spirit is!

[17:19] ---

Go, Sazanda!

[17:21] ---

Guard!

[17:24] ---

Arashid boosts!

[17:26] ---

Meteokaiser, Victor attacks your Vanguard!

[17:30] ---

Break-pass's skill!

[17:32] ---

I put it in the Soul,
and Meteokaiser, Victor gets +5000 power!

[17:37] ---

I draw one card! Stride skill!

[17:40] ---

I stand Sazanda! +5000 power!

[17:44] ---

With Sazanda's skill, another +5000!

[17:47] ---

Wha...?! It can't be...

[18:02] ---

This is ridiculous! My perfect setup...

[18:06] ---

I'm not done yet!
Meteokaiser, Victor's skill!

[18:10] ---

I stand Arbarail! +5000 power!

[18:14] ---

Arbarail attacks your Vanguard!

[18:18] ---

Guard!

[18:20] ---

This is the showstopper!

[18:22] ---

Take this crushing blow of justice!

[18:24] ---

The great Kamui attacks with Sazanda!

[18:35] ---

I-Impossible!

[18:45] ---

And now you'll tell me everything you know.

[18:50] ---

For starters, where is Ryuzu Myoujin?

[18:55] ---

What the...?!

[19:01] ---

It seems the maintenance facility
has activated a self-destruct program.

[19:11] ---

There are other Stride Force relays, you see,

[19:16] ---

so losing this facility is not a major blow.

[19:20] ---

Also, as I have suffered defeat,

[19:24] ---

it is my destiny to die here!

[19:29] ---

Why are you talkin' so stupid?!

[19:32] ---

I don't know where Ryuzu is, either.

[19:35] ---

What?

[19:36] ---

All of his orders are
transmitted electronically.

[19:40] ---

I've never met him directly.

[19:43] ---

I only know Ryuzu through his grand ideas!

[19:52] ---

What the heck?!

[20:00] ---

This really is dangerous!

[20:16] ---

Looks like I made it in time!

[20:24] ---

Mamoru! Kamui!

[20:27] ---

You saved me!

[20:29] ---

You're safe!

[20:30] ---

Thank goodness, Kamui!

[20:32] ---

Of course! I'm invulnerable!

[20:36] ---

But in the end, who was that man?

[20:39] ---

He was a bad guy, right?

[20:43] ---

Um, well...

[20:46] ---

That's right! He was an outright villain!

[20:49] ---

But you can relax. I crushed him
with the power of justice!

[20:54] ---

Really?!

[20:56] ---

Wow!

[20:57] ---

That's our Kamui!

[21:00] ---

They're the only ones who
would believe that...

[21:03] ---

Well, I'm sure he was really low-level.

[21:06] ---

Hey!

[21:18] ---

Mamoru Anjou, today I appoint you
as the Kagero Clan Leader.

[21:26] ---

What's wrong?

[21:28] ---

There's a stronger Kagero fighter than me.

[21:31] ---

When I think of myself
working as a clan leader...

[21:35] ---

Anyone besides you is unthinkable, Mamoru!

[21:39] ---

After all, your Vanguard-loving heart
is stronger than anyone's.

[21:45] ---

Branch Chief...

[21:52] ---

I hope I can be a fighter like you
someday, Mamoru!

[21:56] ---

You can be! The possibilities
of Vanguard are endless!

[23:57] ---

That was something!
That was really something today!

[24:01] ---

You guys went through a lot, too.

[24:02] ---

But you and Mamoru were there, Kamui!

[24:05] ---

Though meeting up was purely by chance...

[24:08] ---

We were fine! No problem at all!

[24:10] ---

I hope Mamoru is okay.

[24:13] ---

Does Mamoru have a problem?

[24:16] ---

Nah, never mind. Come on, let's go home.

[24:19] ---

Right!

SIGN Dark Zone's Trap

Revision #1

Created 2026-01-29 02:55:27 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 02:55:27 UTC by whimsee